

Teil A : Textaufgabe

Ce sont les jeunes qui décident

On le sait bien, la famille a changé : les enfants sont de plus en plus autonomes, face à des parents de moins en moins autoritaires. On ne s'étonne donc pas du résultat d'un sondage réalisé par l'Institut. Altavia-Junium : les ados entre 11 et 17 ans seraient 80% à pouvoir
5 décider d'une grande partie de leurs achats. Les parents, bien dressés par leurs chers petits, obéissent. Pour les vêtements, le matériel scolaire, les CD, les magazines et les jeux, ce sont donc les ados qui choisissent, et les parents qui paient.

Les deux tiers des 11-17 ans reçoivent de l'argent de poche, 25 euros en moyenne par mois et, en plus, peut-être, ce que donnent les grands-parents ici et là. Si beaucoup ont un compte en
10 banque, certains possèdent un téléphone portable dès l'âge de 10 ans...

D'ailleurs, les jeunes, très informés des tendances par la presse spécialisée, savent précisément ce qu'ils veulent. En matière d'équipement high-tech, ils jouent même les experts dans 63% des cas et conseillent leurs parents, souvent dépassés par les nouvelles technologies.

Les ados sont devenus une cible préférée : les grandes firmes développent des espaces
15 spéciaux pour les séduire, en particulier ceux de moins de 15 ans qui sont à peu près 11 millions en France. Au *Printemps* par exemple, il y a 3500 m² réservés à des marques branchées pour les filles, qui dès l'âge de 13 ans préfèrent y venir à plusieurs, sans leurs mères. Celles-ci, de tout façon, n'ont plus leur mot à dire.

Les 11-17 ans, toujours selon le sondage de l'Institut Altavia-Junium, sont des
20 consommateurs comme les autres, qui achètent par plaisir, pour profiter des nouveautés, mais aussi pour s'intégrer dans le groupe et faciliter le contact. D'où, pour eux, le rôle clé des marques, signes de qualité et de style. Même s'ils sont conscients parfois d'être manipulés.

334 mots

- | | |
|--|-----|
| 1° Expliquez ce qui, selon le sondage, a changé dans la famille d'aujourd'hui. | 5 P |
| 2° Donnez les raisons pour lesquelles, d'après le texte, les jeunes Français aiment bien aller dans les grands magasins. | 3 P |
| 3° A votre avis, quelles sont, pour les jeunes, les diverses possibilités d'augmenter leur argent de poche ? | 4 P |

Teil B: Herübersetzung

Les Français et le sport

Le sport prend une place grandissante dans la vie des Français: sept personnes sur dix disent avoir une activité sportive. Les sports individuels sont plus pratiqués que les sports d'équipe. Ils constituent les loisirs principaux des Français et attirent de plus en plus de monde.

- 5 A cela, plusieurs causes: les Français ont plus de temps en libre, ils souhaitent rester en forme et veulent résister au stress; de plus, les équipements se sont améliorés. On pratique le football, le cyclisme...

- 10 Un Français sur quatre assiste au moins une fois par an à un spectacle sportif payant. Surtout le Tour de France créé en 1903 est devenu une grande fête populaire, avec ses traditions: étapes de montagne, arrivée sur les Champs-Élysées ... Mais on aime aussi le sport à la télévision!

136 mots

Sachangabe zum Teil A:

ligne 17 Le Printemps - großes Kaufhaus in Paris

Wortangaben:

Teil A: Textaufgabe

1° ligne	5	bien dressé, e	- <u>hier</u> : gut erzogen; dressiert
2° ligne	13	être dépassé, e	- überfordert sein
3° ligne	15	la cible	- die Zielscheibe
4° ligne	15	l'espace m.	- <u>hier</u> : die Verkaufsfläche
5° ligne	16	séduire	- verführen
6° lignes	17/18	branché, e	- <u>hier</u> : à la mode
7° ligne	23	être conscient de	- sich bewusst sein
8°			- eine weitere Wortangaben nach Wahl des Fachlehrers /der Fachlehrerin

Teil B: Herübersetzung

1° ligne	4	les loisirs m.	- die Freizeitbeschäftigung
2° ligne	6	s'améliorer	- sich verbessern
3° ligne	8	assister à qc	- <u>hier</u> : zu etwas (hin)gehen
4°			- eine weitere Wortangabe nach Wahl des Fachlehrers / der Fachlehrerin

Zentrale Klassenarbeit Französisch
Lösungsvorschlag zum Haupttermin 2003 (Baden-Württemberg)

Teil A: Textaufgabe

1. Expliquez ce qui, selon le sondage, a changé dans la famille d` aujourd` hui.

Les enfants jouent un grand rôle dans la famille, ils décident, selon le sondage, ce qui se passe. Les parents y sont seulement pour payer. La plupart des ados décident soi-mêmes ce qu` ils veulent faire dans leur temps libre. Les parents sont dépassés et ne peuvent rien faire. Quand les enfants ont besoin de vêtements, mais les parents ne les paient pas, les enfants achètent quand-même ces vêtements, car ils reçoivent de l` argent de poche. En plus, les enfants se distinguent de parents parce qu` ils savent plus que leurs parents du high-tech.

2. Donnez les raisons pour lesquelles, d` après le texte, les jeunes Français aiment bien aller dans les grands magasins.

Les enfants et les ados se laissent manipuler facilement. Les grandes firmes trouvent la plupart de leurs consommateurs parmi ceux qui ont moins de 15 ans. Pour les filles il y a une grande offre et les firmes ont constaté qu` ils ont besoin d` espaces supplémentaires. Les enfants y vont sans leurs mères, alors ils peuvent acheter ce qu` ils veulent. Les 11-17 ans ne sont pas plus intelligents que les petits enfants. Ils font aussi des courses et ils achètent ce qui leur plaît et ce qui a un " bon look " Ils achètent pour rester en contact avec leurs amis. Ils savent qu` il n` est pas correct ce qu` ils font mais ils le font quand-même parce que chacun ce fait.

3. A votre avis, quelles sont, pour les jeunes, les diverses possibilités d` augmenter leur argent de poche?

Quand les enfants reçoivent de l` argent de poche et un peu d` argent à l` anniversaire, ils peuvent ouvrir un compte à la banque. Chaque mois ils déposent un peu de leur argent de poche à la banque et au bout de quelques années ils auront un peu plus à cause des intérêts, une autre possibilité d` augmenter l` argent c` est d` investir dans des spéciaux fonds. Quand on a de la bonne chance on peut gagner beaucoup d` argent mais on peut aussi perdre tout. La meilleure possibilité c` est le travail. Comme bon élève on peut aider autres élèves en français par exemple ou on va dans un café pour y travailler.

Bref, il y a beaucoup de possibilités mais on ne peut pas perdre tout son temps, on ne doit oublier l` école.

Teil B : Herübersetzung

Die Franzosen und der Sport

Der Sport nimmt einen größer werdenden Raum im Leben der Franzosen ein: sieben von zehn Personen geben an, dass sie sich sportlich betätigen. Die Einzelsportarten werden mehr ausgeübt als die Mannschaftssportarten. Sie stellen die

Hauptfreizeitbeschäftigungen der Franzosen dar und ziehen immer mehr Leute an.

Dies hat mehrere Gründe: die Franzosen haben mehr Freizeit, sie wünschen sich in Form zu bleiben, wollen widerstandsfähig gegenüber dem Stress sein; hinzu kommt, dass die Ausrüstungen sich verbessert haben. Man spielt Fußball, fährt Fahrrad.....

Jeder vierte Franzose nimmt einmal im Jahr bei einer Sportveranstaltung teil, bei dem er zahlt. Vor allem die "Tour de France", die im Jahr 1903 ins Leben gerufen wurde, ist zu einem großen Volksfest geworden, mit ihren Traditionen: Bergetappen, Ankunft auf dem Champ-Élysées..... Aber die Franzosen mögen auch den Sport im Fernsehen.